



01 – 06		Muster Kleinmotorfahrzeug		15	Schild Plaque Targa			☐ Ws / bc / bi ☐ Br / br / ma ☐ Bl / bl / ce ☐ Sw / no / ne ☐ Gr / va / ve ☐ Ge / ja / oi								
Name, Vorname PLZ Standort PLZ Wohnort				17	Bes. Verwendung Usage spécial Uso speciale			17a Code								
Nom, prénoms NPA Lieu de stationnement NPA Lieu de domicile				19	Art des Fahrzeugs Genre du véhicule Genere del veicolo	Kleinmotorfahrzeug		20 Code 66								
Cognome, nomi NPA Luogo di stazione. NPA Luogo di domicilio				21	Marke und Typ Marque et type Marca e tipo	YAMAHA YFM700 Kodiak		20a Fz-Kl Cl vhc Cl-veic								
07	Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita	08	Heimatstaat Pays d'origine Paese d'origine	23	Fahrgestell-Nr. N° châssis Telaio n°	5Y4AMB5W.....		L7e								
09	Versicherung Assurance Assicurazione			25	Karosserie Carrosserie Carrozzeria	Offen		22 Code 175								
13	Kantonale Vermerke	Annotations cantonales		26	Farbe Couleur Colore	blau										
14	Verfügungen der Behörde	Décisions de l'autorité		Decisioni dell'autorità												
				27	Plätze: Total Places: Total Posti: Totale	2 (1 vorne) (1 avant) (1 anteriore)	30	Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto	kg 381							
190		Leergewicht: 292kg		18	Stamnummer N° matricule N° di matricola	999.999.999		32	Nutz-/Sattellast Charge utile/selle Carico utile/sella	kg -----						
				24	Typengenehmigung Réception par type Approvazione d. tipo	6YA664		33	Gesamtgewicht Poids total Peso totale	kg 500						
				37	Hubraum Cylindrée Cilindrata	cm³ 708	35	Gewicht des Zuges Poids de l'ensemble Peso del convoglio	kg -----							
				76	Leistung Puissance Potenza	kW 14.8	31	Anhängelast Chg. remorquable Carico rimorchiato	kg -----							
				78	Leergewicht kW/kg poids à vide peso a vuoto	-----	55	Dachlast Charge de toit Carico sul tetto	kg -----							
				36	1. Inverkehrsetzung 1 ^{re} mise en circulation 1 ^a messa in circol.		72	Emissionscode Code d'émission Codice emissioni	C01							
40	Ladekran Grue de chg. Gru di carico	☐	41	Hebebühne Plate-forme élév. Piattaforma elev.	☐	42	Seilwinde/Spill Treuil/Cabestan Argano/Molinello	☐	50	Länge Longueur Lunghezza	51	Breite Largeur Larghezza	52	Höhe Hauteur Altezza	53	Achsabstand Empattement Passo
44		Tank: Kammern / Liter Citerne: compart. / litres Cisterna: compartimenti / litri		43	Anhängenvorr. Disp. d'attelage Disp. agganc.	☐	56	Spur vorn Voie avant Carregg. ant.	hinten arrière post.	57	Überh. vorne Porte-à-f. AV Sbalzo ant.	58	Überh. hint. Por.-à-f. AR Sbalzo post.			
45		SDR/ADR Kl.u. Ziff. SDR/ADR cl./chi. SDR/ADR cl. cifra		47	Anzahl Türen Nombre portes Numero porte		48	Fahrtschreiber / Restwagschreiber Tachygraphe / Enregistreur de fin de parc. Odocronografo / Registratore di fine perc.		49	LSVA- OBU RPLP-OBV TTCP-OBV					
46		Tank-Prüfnummer N° d'attestat. de cit. Cist.: n° di contr.		60	Getriebeart / Gänge Genre trm./vit. Genere trasm./marce	S	61	Antrieb Eintrainement Trazione	A	62	Höchstgeschwindigkeit Vitesse maximale Velocità massima	81	(km/h)	63	Treibstoff Carburant Carburante	B
64		Motorkennzeichen Signe d'ident. mot. Contrassegno mot.		M327E	65	Nennleistungsdrehzahl Régime nominal Regime a potenza nominale	/min.	66	Zyl. Cyl. Cil.	1	67	Geräusch Niv. sonore Rumore	dB(A)	/min	☐ Vorbeifahrt/passage/in marcia ☐ 7-Meter/7- mètres/7- metri	
68		Betriebsbremse Frein de service Freno di servizio		ABS ☐		69	Hilfsbremse Frein auxiliaire Freno ausiliario									
70		Feststellbremse Frein de stationnement Freno di stazionamento		71		Bremsen für Anh. Frein pour rem. Freno per rim.		E ☐ Dauerbremse/Zusatzbremse CH ☐ Ralentisseur/Frein compl. Rallentatore/Freno compl.								
81		Achsen / Anzahl Essieux / Nombre Assi / Numero		2	Total	≈ ☐ ↔ ☐ ↑ ☐		≈ ☐ ↔ ☐ ↑ ☐		≈ ☐ ↔ ☐ ↑ ☐		≈ ☐ ↔ ☐ ↑ ☐				
82		Garantie Tech. zul. Höchstgewicht Garantie Poids max. tech. autorisé Garanzia Peso tecn. Max ammesso														
83		Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto														
84		Zul. Achslast Chg. par essieu autorisée Peso per asse ammesso														
85		Reifen Pneumatiques Pneumatici		Anzahl / Marke / Typ Nombre / marque / type Numero / marca / tipo		2 ☐ M+S		2 ☐ M+S		☐ M+S		☐ M+S		☐ M+S		
86		Reifendimensionen und Geschwindigkeitsindex Dimensions des pneumatiques et indice de vitesse Dimensioni pneumatici e indice della velocità		215/55R17 G		215/55R17 G										
87		Tragfähigkeitsindex/Reifentragkraft Indice de capacité de charge/Charge nominale pneus Indice della capacità di carico/Portata max pneumatici		44		44										
88		Felgen (Material / Dimensionen / Marke) Jantes (dimension / matériau / marque) Cerchioni (dimensioni / materiale / tipo)		St 7.0x17 ET25		St 7.0x17 ET25										
90		Typengenehmigungsinhaber – Code Code du titulaire réception par type Codice del titolare dell'approvazione del tipo		7095		91		Ort, Datum der Prüfung durch die Behörde Lieu, date du contrôle par l'autorité Luogo, data del controllo dall'autorità								
92		Obengenannte Angaben bestätigt: Der Typengenehmigungsinhaber oder der Hersteller Le soussigné confirme les indications ci-dessus: Le titulaire de la réception par type ou le constructeur Il sottoscritto conferma le indicazioni tecniche qui sopra: Il titolare dell'approvazione del tipo o il costruttore		HOSTETTLER AG, 6210 Sursee Unterschrift		93		Stempel der Zulassungsbehörde und Unterschrift Timbre de l'autorité d'immatriculation et signature Bollo dell'autorità di immatricolazione e firma		94						
										Zollstempel Timbre de douane Bollo doganale Gilt als Zollstempel gemäss Vereinbarung OZD – AMAG AG 126 / 44. 92						

	a	b	c	d				
1	Beleuchtung/el. Anl. Eclairage/inst.el. Illuminaz./imp. el.	Betr. Bremse/Dauerbr. Frein de serv./Ralent. Freno serv./ralent.	E ☐ CH ☐ Gelenke Rotules Giunti	Frontscheibe/Sicht Pare-brise/visibil. Parabrezza/visibilità				
2	Standlichter Feux de position Luci di posizione	Wirkung Efficacité Efficacia	Aufhängung Suspension Sospensione	Türen Portes Porte				
3	Abblendlichter Feux de croisement Fari anabbaglianti	Gleichmässigkeit Equilibrage Regolarità	Federung/Stossdämpfer Ressorts/Amortisseurs Molleggio/Ammortizzatori	Unterlegkeil Cale d'arrêt Cuneo				
4	Fernlichter/ Kontrolllicht Feux de route/Lampe-témoin Fari di profondità/Luce-spia	Pedalweg Course à vide comm. Corsa del pedale	Bereifung/Felgen Pneumatiques/Jantes Pneumatici/Cerchioni	Kipper/Kab. Stütze Disp. séc. pont/cab. basc. Disp. sic. ponte/cab. rib.				
5	Markierlichter v/s/h Feux de gabarit av/lat/ar Luci d'ingombro ant/lat/post	Bremsleitungen/-schläuche Conduites/ - Flex Condotte/Tubi flessibili	Kotflügel Garde-boue Parafanghi	Seitenstützen MR Béquille moto Disp. sostegno moto				
6	Nebellichter v/h Feux de brouillard av/ar Fari fendinebbia ant/post	Luftverlust Fuite d'air Perdite d'aria	Rost Fahrgest./Karosserie Corrosion châssis/carrosserie Ruggine telaio /carrozzeria	Abmessungen Dimensions Dimensioni				
7	Zusatzfernlichter Phares suppl. Fari di profond. suppl.	Bremskraftregler Régulateur Regolaz. forza fren.	Gefährliche Teile Parties dangereuses Parti pericolose	Verbindungseinrichtungen Dispositifs d'attelage Dispositivi di agganciamento				
8	Tagfahrlicht Feux circulation diurne Luci circolazione diurna	Kontr. Bremskreis Contr. des circuits Controllo circuito	Motor/Kraftübertragung Moteur/Transmission Motore/Trasmissione	El. Steckdose Verbindungseinr. Prise électr. dispositifs d'atte. Presa electr. dispositivi di agganc.				
9	Lichtlupe Signal optique Segnal. ottico	Ansprech-/Lösezeit Temps rép. et dess. Tempo reaz. e allent.	Anfahrvermögen Capacité démarrage Capacità d'avvio	Abreissicherung Câble rupt. frein Disp. sic. freno rim.				
10	Richtungsblinker v/s/h /Kontrolllicht Clignoteur av/lat/ar /Lampe-témoin Indic. direzione lamp. ant/lat/post /Luce-spia	Manometer Mano pression Manometro	Kupplung Embrayage Frizione	Sicherheitsgurten Ceintures de séc. Cinture di sic.				
11	Warnblinklicht Feux clignotants avertisseurs Luci di avvertimento	Warnvorrichtung 2/3 Druck Avertisseur 2/3 press. Disp. avvert. 2/3 press.	Getriebe/Schaltung Boîte à vitesses/Comm. d. vitesses Cambio/Comando cambio	Diebstahlsicherung Disp. antivol Disp. antifurto				
12	Schlusslichter Feux arrière Luci di coda	Druck Anh. Bremsleitungen Pres. cond. frein. rem. Press. cond. freno rim.	Ölverlust M/G/A Étanchéité M/B/P Perdite d'olio M/C/A	Geschwindigkeitsmesser/Datum Indicateur de vitesse/Date Tachimetro/Data				
13	Bremslichter Feux-stop Luci di fermata	Dauerbremse Ralentisseur Rellentatore	Kreuzgelenk/Kardan Arbre/joints cardan Albero/giunti cardan.	Prüfbericht Certificat Certificato				
14	Rückstrahler v/s/h Catadioptrre av/lat/ar Catarifrang. ant/lat/post	Hilfs/Feststellbremse Frein secours/stat. Freno ausiliario/staz.	Geschwindigkeit / Plomben Vitesse / plombs Velocità / piombatura	Plomben Plombs Piombatura				
15	Kontrollschildbel. Eclairage de plaque Illuminazione targa	Wirkung Efficacité Efficacia	Brennstoffleit./Tank Cond. de carb./réserv. Condot. Carb./serbatoio	Feuerlöscher Extincteur Estintore				
16	Rückfahrlichter Feux de recul Luci di retromarcia	Gleichmässigkeit Equilibrage Regolarità	Katalysator Catalyseur Catalizzatore	Notausstiege / Werkz. / Apotheke Sortie secours / outils / Pharmacie Uscita emerg. / utensili / Farmacia				
17	Parklichter Feux de stationnement Luci di posteggio	Hebelweg Courses de la comm. Corsa della leva	Auspuffanlage Disp. d'échappement Disp. di scarico	Schild mit Platzzahl Plaqueette nombre de places Targhetta numero dei posti				
18	Arbeitslichter/Kontrolllicht Lampe de travail/Lampe-témoin Luci di lavoro/Luce-spia	Kabel/Leitungen Câbles/conduits Cavi/condotte	Abgase/Rauch Gaz d'échappement/Fumée Gas di scarico/Fumo	Herstellerschild Plaqueette constr. Targhetta del costr.				
19	Scheibenwischer /-waschanlage Essuie-glaces/-Lave-glaces Tergicristallo/Lavacristallo	Abstufbarkeit Progressivité Regolazione	Geräusch Niveau sonore Rumore	Pannendreieck Triangle de panne Segnale veic. fermo				
20	Defroster/ Heizung/Lüftung Dégivreur/ Aération et chauffage Sbrinatori/ Riscald./aerazione	Ansprech-/Lösezeit Temps rép. et dess. Tempo reaz. e allent.	Übrige Ausrüstung Autres équipements Equipaggiamento compl.	Kennzeichnung SDR/ADR Identification SDR/ADR Contrassegno SDR/ADR				
21	Warnvorrichtung Avertisseur Avvisatore acustico	Manometer Mano pression Manometro	Rückblick- / Seitenblickspegel Rétroviseur / Rétrov. p. vis. lat. Specchio /Specchietto laterale	Ausrüstung SDR/ADR Equipement SDR/ADR Equipaggiam. SDR/ADR				
22	Batteriebefestigung Fixation batterie Fissaggio batterie	Wirkung Feststellbremse Efficacité frein stat Efficacia freno staz	Grosswinkel-/Rampenspiegel Miroir grand angle/d'accostage Specc. grandangolare/accostamento	Bauvorschriften SDR/ADR Prescriptions constr. SDR/ADR Prescrizioni costr. SDR/ADR				
23	Funkentstörung Déparasitage Deparassitaggio	Fgst./Kaross./Lenkung Châssis/carross./direction Telaio/carroz./disp. guida	Schutzeinrichtung (Art. 164 VTS) Dispositif de protection (art. 164 OETV) Dispositivo di protezione (art. 164 OETV)					
24	Blau-/Gelblicht/Kontrolllicht Feu bleu/jaune/Lampe-témoin Luce blu/gialla Luce-spia	Lenkung/Geometrie Direction/ géométrie Disp. di guida/ geometria	Unterfahrschutz hinten/seitlich Dispositifs de protection latérale/arrière Dispositivi di protezione laterale/posteriore	Variante(n) Typengenehmigung Variante(s) réception par type Variante(i) approvazione d. tipo				
25	EU – Gesamtgenehmigungs- Réception générale - UE Approvazione generale - UE	Nr.: N°: N°:	Achsabstände Empattement Passo	① ② ③ ④ ⑤				
26	Km-Stand/Std Km au compteur/H Effettivo km/O	72	Allgem. Zustand Etat général Stato generale	neu	Datum der Selbstabnahme (Art. 32 VTS) Date de l'expertise garage (art. 32 OETV) Data della perizia in delega (art. 32 OETV)	11.02.2022	Unterschrift Signature Firma	Unterschrift
27	Bemerkungen/Beanstandungen Remarques/Contestations Osservazioni/Contestazioni						Kontrollmarke: Zusatzgebühr (Art. 32 TGV) Marque de contrôle: Emolument additionnel (art. 32 ORT) Timbro di controllo: Tassa suppletiva (art. 32 OATV)	Marke für Zusatzgebühr Fr.